

UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO

TOTAL DE ACTOS REALIZADOS
POR LA ESCUELA SUPERIOR DE MUSICA

(1º de Agosto - 31 de Diciembre 1949)

Ciclo de Extensión Musical: 12. — Fuera del Ciclo: 36.

En Mendoza: 40. — En San Luis: 3. — En San Juan: 1.

En San Rafael: 2. — En Mercedes (San Luis): 2.

Total: 48.

TOTAL DE LOS CONCIERTOS
REALIZADOS EN 1949

Ciclo de Extensión Musical: 21. — Fuera del Ciclo: 52.

Total: 73.

En Mendoza: 63. — En San Luis: 5. — En San Juan: 1.

En San Rafael: 2. — En Mercedes (San Luis): 2.

TOTAL DE LOS CONCIERTOS
REALIZADOS (1940-1949)

Ciclo de Extensión Musical: 199. — Fuera del
Ciclo: 162. Total: 361.

En Mendoza: 321. — En San Luis: 16. — En San Juan: 8.

En Buenos Aires: 8. — En San Rafael: 3.

En Mercedes (San Luis): 3. — En La Rioja: 1.

En Catamarca: 1.

INDICE

TEMAS ARGENTINOS Y AMERICANOS

- BARBACCI, RODOLFO - LIMA
Documentación para la Historia de la Música Argentina... 11
- HERSKOVITS, M. J. & WATERMAN, R. A. - EVANSTON, ILLINOIS
Música de Culto Afrobahiano 65
- GUERRERO, RAÚL G. - IXMIQUILPAN, HIDALGO
Música de Chiapas 129

TEMAS EUROPEOS Y AFRICANOS

- NATALETTI, GIORGIO - ROMA
El Folklore Musical en Italia, de 1918 hasta 1948 153
- KOLÍNSKI, MIECZYSLAW - BRUSELAS
La música del Oeste Africano 191

INFORMACIONES

- Conferencias y Conciertos realizados por la Escuela Superior de Música de la Universidad Nacional de Cuyo* 219

I) ORQUESTA SINFÓNICA DE LA UNIVERSIDAD:

Conciertos en Tucumán, Monteros, Santiago del Estero, Tafi Viejo y Salta. Directores: Carlos Félix Cillario y Lamberto Baldi. Solistas: Walter Giesecking (piano), Henri Lewkowicz (violín), Tila y John Montes (duo de pianos), Carlos Pessina (violín), Luis Walter Pratesi (violonchelo) y Francisco Amicarelli (piano).

Entre las obras ofrecidas se destacan singularmente: Haydn: *Sinfonía N° 45* "Los adioses"; Beethoven: *Sinfonía N° 8*; Strawinsky: *Suite N° 2*; Poulenc: *Concierto para dos pianos en Re*; Busoni: *Obertura de una comedia*; Beethoven: *Sinfonía N° 2*; Mozart: *Danzas alemanas*; Honegger: *Serenata a Angélica*; Respighi: *Triptico Botticeliano*; Brahms: *Concierto op. 102* para violín, violonchelo y orquesta; Prokofieff: *Pedro y el Lobo*; Perceval: *Poema criollo*, para piano y orquesta.

II) MADRIGALISTAS DE TUCUMÁN (Director, Luis Castellazzi):

Conciertos en Tucumán, Salta y Santiago del Estero.

Motetes y obras corales a cappella, de Victoria, Lassus, Ignegneri, Palestrina, Azzaiolo, Monteverdi, Banchieri, Castellazzi, Howorthe, Puccini, Luna, Orazio Vecchi, E. Montanaro, Coates, Maggioni, Pratella y J. Kern.

III) CONCIERTOS DIVERSOS:

Recitales a cargo de Walter Giesecking (piano); Henri Lewkowicz (violín), quien interpretó entre otras obras la *Suite Italiana* de Strawinsky, *Sonata*, de Debussy, *Suite Española* de Nin; Recital de Danzas de María Fux; el Quinteto de Vientos de la Universidad, integrado por los profesores Domenico Ciliberti (flauta), José Bongera (óboe), Mario Moretti (clarinete), Renato Fagotto (trompa), Achille Spornazzanti (fagot), interpretándose el *Divertimento N° 14* de Mozart, *Suite op. 37* de Lefèbvre, *Pasacalle* de Barthé, *Pastorale op. 14* de Pierné y *Quinteto* de Domansky.

En adhesión al día de la Patrona de la Música, Santa Cecilia, se realizó en la Basílica del Santísimo Rosario de Tucumán un concierto en que intervinieron los Madrigalistas, la Orquesta de Cuerdas de la Universidad, dirigida por Carlos F. Cillario y el organista Julio Perceval. El programa incluía: improvisaciones de Perceval, motetes de Ingegneri, Victoria, Palestrina, el *Concerto Grosso op. 6 N° 10* de Händel, *Himno de los caballeros del Santo Sepulcro* de Pick-Mangiagalli, y las *Laudas a Santa Cecilia*, en armonización de Castellazzi.

(Material reunido por Klara Sterbik, secretaria general del Instituto Superior de Artes de la Universidad Nacional de Tucumán).

CORDOBA

I) UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA, ESCUELA SUPERIOR DE BELLAS ARTES

Conciertos a cargo de Hermann Kock (órgano), quien interpretó obras de Buxtehude, Pachelbel, Bach J. S., Liszt y Reger; Leo Petroni (violín), Jacques Ri-

poche (violonchelo) y Leo Schwarz (piano), en un programa dedicado a obras de Beethoven (*Sonatas opus 24* para violín, *opus 69* para violonchelo, y el *Trio opus 11*); Coro Universitario, dirigido por el profesor Alberto Grandi; "Homenaje a Chopin", (conferencia del Prof. Angel T. Lo Celso, e ilustraciones musicales de la pianista Poldi Mildner); Alberto Grandi (violín), secundado por la pianista Amalia Budano Roig de Avila.

II) CÍRCULO MUSICAL

Conciertos a cargo de Jacques Ripoché (violonchelo), secundado por el pianista Mauricio Sorin (en el programa obras de Marais, Vivaldi, Boccherini, Schumann, Fauré y Debussy); Leo Petroni (violín), acompañado por la pianista Rosa Olmos de Van Groothest (*Sonatas en Re* de Corelli, en *La* de Händel, en *La* de Franck); Orquesta de Cámara de Córdoba, dirigida por Adolfo Morpurgo e intervención en calidad de solista de Mateo Bzura (violín), en el programa obras de Vivaldi, Monteverdi, Bassani, Corelli, Porpora y Galilei, y otro concierto, dirigido igualmente por Adolfo Morpurgo, con la participación de Leo Petroni, Lola Oliva Soaje de Raybaud, Irene Rybchuk de Palashewskyj, Hugo Ardiles Figueroa y Americo Bellotto (violines) y Osvaldo Villar, Amalia Budano R. de Avila, Amalia González Palau y Elio Canale (piano), en un programa dedicado íntegramente a obras de Vivaldi (*Conciertos en Fa mayor*, en *La menor*, en *Si menor "L' estro armonico"*, en *La menor*, en la transcripción para cuatro pianos de J. S. Bach, y los *Conciertos opus 8 "Las Estaciones"*).

III) CENTRO DE EGRESADOS DEL CONSERVATORIO PROVINCIAL Y AMIGOS DE LA MÚSICA.

Inauguró sus actividades de concierto el 11 de septiembre con un concierto en el Teatro Rivera Indarte en homenaje a los profesores fallecidos, ocasión en que actuó la Orquesta de Cámara de Córdoba (en el programa obras de Porpora, Vivaldi y Geminiani), actuando de solista Mateo Bzura (violín). Otro acto fué un concierto en homenaje a Chopin en ocasión del centenario de su muerte, a cargo de la pianista uruguaya Bettina Rivero' (entre otras obras la *Sonata op. 58*).

IV) ORGANIZACIÓN DE CONCIERTOS DE DIFUSIÓN CULTURAL "GUTIÉRREZ Y AGUAD".

Organizó un Festival Bach, a cargo del Trio Moyses, integrado por Marcelo y Luis Moyses (flautas) y Blanca Honegger de Moyses (violín), del pianista Osvaldo Villar y con participación de la Orquesta de Cámara de Córdoba. Figuraron en el programa las siguientes obras de J. S. Bach: *Divertissement* para dos flautas y orquesta, *Concierto en Mi mayor* para violín y orquesta, *Concierto en Re mayor* para piano y orquesta y el *Concierto Brandenburgués en Sol mayor*. Patrocinó además un recital de piano a cargo de Raquel Schojed de Sorin (obras de Bach-Liszt, Chopin, Debussy, Fauré y Gershwin).

(Material remitido por las respectivas entidades)

(Pese a los reiterados pedidos de la Dirección de esta Revista no fué posible obtener material informativo acerca de las actividades desarrolladas por la Orquesta Sinfónica de Córdoba).

A. Carrión, V. del Monaco, H. di Toto, R. Maggiolo (tenores); R. Cesari, C. Galleffi, A. Mattiello, J. Villa (baritonos); V. Bacciato, W. Maddalena, J. Zanin (bajos).

Baillarines solistas: G. Fillippini y H. Thompson.

Directores de orquesta: M. Drago, C. Florian, B. Mari y J. E. Martini.

Directores de coro: E. Vaccano y O. Giudice.

Coreógrafos: M. Borovsky, E. Bulnes y A. Milloss.

Se realizaron en el Teatro Argentino conciertos a cargo de:

Julio Perceval (órgano), Raúl Spivak (piano), Niños Cantores de Viena; Walter Giesecking (piano), Antonio de Raco (piano), Cuarteto Húngaro y varios conciertos sinfónicos. Hubo también espectáculos varios a cargo de los conjuntos folklóricos de Angelita Vélez y de los Hermanos Abalos.

Biblioteca Musical Verdi:

Concierto coral, dirigido por Pedro Valenti Costa (en el programa primeras audiciones de coros canadienses de Pelletier y Loth); un concierto dedicado a obras de Joaquín Rodrigo, a cargo del autor y de la cantante Esther Plotkin (*Sonata del adiós, Cuatro danzas de España, Preludio al gallo mañanero, Pastoral, A l'ombre de Torre Bermeja, Marcha de los Sub-secretarios*, y una serie de canciones), un concierto a cargo de Tila y John Montes (duo de pianos), con la audición integral del *Arte de la Fuga* de Juan Sebastián Bach; y conciertos individuales a cargo de Josefina Prelli (clave), Jacques Ripoché (violonchelo), Arturo Michelangeli (piano), Raúl Spivak (piano), Bernard Michelin (violonchelo), etc.

Conservatorio de Música y Arte Escénico:

Audición a cargo de los profesores del Conservatorio (H. Carfi, I. Marengo, C. S. de Font, W. Castro); Conferencia a cargo de Athos Palma, sobre el tema, "Problemas de la Pedagogía Musical Argentina", ilustrado por la señora Brígida Frías de López Buchardo (canciones de André, Suffern, Aguirre; Axenfeld, Alemandri, Troiani, Jurafsky, Francese, Ginastera, Lita Spena, Williams, Gil, Lasala, Guastavino, Gilardi, López Buchardo y Palma); Concierto en homenaje a Chopin; conferencia a cargo de Athos Palma; interpretaciones al piano de Carmen S. de Amicelli; Concierto a cargo de los alumnos.

Escuela Superior de Bellas Artes:

Ciclo histórico de la música a través de los siglos y las naciones, por el Conjunto de instrumentos antiguos, dirigido por A. Morpurgo, y el cuarteto de la Escuela integrado por A. Bellotto, C. Sampedro, L. Forzanti y F. López Ruf; Homenaje a Chopin, conferencia a cargo de F. F. de Amador, interpretaciones al piano de Raúl Spivak; Recital de canto de la alumna Emilce Zurberti (de la clase que dicta la señora Brígida Frías de López Buchardo); y Concierto a cargo de los alumnos de la Escuela.

(Material reunido por Adalberto Tortorella Radice, La Plata)

ROSARIO DE SANTA FE

I) ASOCIACIÓN SINFÓNICA DE ROSARIO (en el Teatro "El Círculo"):

27-VIII-1949: Concierto sinfónico. Director: José Francisco Berrini. Solista: Paul Loyonnet (piano). Obras de Corelli (*Concerto grosso N° 2*), Mozart (*Concierto en Re menor*), Mendelssohn (*Gruta de Fingal*), Saint-Saëns (*Concierto N° 2*).

10-X-1949: Concierto sinfónico. Director: José Francisco Berrini. Solista: Charlie Lilamand (piano). Entre otras obras: *Concierto N° 2*, de Liszt; *Oberatura Criolla*, de Drangosch.

14-XI-1949: Concierto Sinfónico. Director: José Francisco Berrini. Solista: Josefina Prelli (clave). Obras de Corelli, Händel, Daquin, D. Scarlatti, Mozart, Haydn (*Concierto en Re*) y Beethoven (*Sinfonía N° 1*).

II) EL CÍRCULO:

Conciertos a cargo de Friedrich Gulda (piano), Trio Moyse (obras de J. S. Bach, Neubaur, Couperin, Mozart, P. Martini, Beethoven, Ibert, Debussy, F. Schmitt, Martinu); Arturo Michelangeli (piano), Cuarteto Húngaro (*Cuartetos op. 64 N° 5 de Haydn, op. 51 N° 1 de Brahms, op. 7 de Bartok*), Edmund Kurtz (violonchelo, que ofreció entre otras obras la *Sonata en Re*, de Locatelli, y la *Sonata op. 99*, de Brahms), Walter Giesecking (piano, que ofreció entre otras obras la *Sonata en Si bemol*, póstuma, de Schubert, y la *Sonatina*, de Ravel), Cuarteto Pessina, (con intervención del pianista Orestes Castronuovo (*Quinteto op. 44*, de Schumann; *Stornelli e Ballate*, de Malipiero; *Quinteto*, de C. Franck).

Una conferencia sobre el tema "Chopin y su canto de amor", como homenaje a Chopin en el centenario de su muerte, pronunciada por Pablo Rojas Paz.

(Material reunido por José E. Peire, Secretario Habilitado Interino de la Escuela Superior de Bellas Artes de la Universidad Nacional del Litoral, Rosario).

TUCUMAN

El lapso transcurrido entre el 1° de septiembre y el 31 de diciembre de 1949 se ha caracterizado por un incremento tanto extensivo como intensivo de las actividades culturales que el Instituto Superior de Artes desarrolló en el terreno musical durante todo el año. Se han sucedido sin interrupción los recitales, conciertos y jornadas artísticas, además de algún curso de perfeccionamiento que, teniendo como escenario a los principales centros urbanos del Norte del país, ha constituido una reafirmación de la obra que en pro de la cultura norteña viene realizando la Universidad Nacional de Tucumán. Dichas actividades han sido llevadas a cabo mediante la labor de los valores que forman parte del plantel permanente del Instituto, y con el aporte de destacadas figuras del mundo musical contratadas especialmente, con miras de alcanzar las antedichas finalidades.

Han ofrecido conciertos la Orquesta Sinfónica, dirigida por el maestro Cillario, el conjunto de "Los Madrigalistas", coro a capella formado y dirigido por el profesor Castellazzi, el primer concertino de la Orquesta, profesor Ladislaus Szentgyörgy, el Quinteto de Vientos y una serie de artistas invitados.

e) *Conciertos de la orquesta de la Asociación del Profesorado Orquestal*: Director: Teodoro Fuchs, solista: pianista Walter Giesecking (Conciertos de Grieg, Schumann, 1º y 5º de Beethoven, K. 488 de Mozart y las Variaciones sinfónicas de Franck).

f) *Asociación Amigos de la Música*:

Directores Hermann Scherchen y Ljerko Spiller; Solistas: A. Odnoposoff (violonchelo), Szymon Goldberg y Ljerko Spiller (violín). Conciertos sinfónicos en los Teatros Odeón y Broadway. Primeras audiciones: *Concertino*, de Wilensky; *4 Canzoni per suonare*, de Gabrieli; *Partita* de Martinu y *Suite all'antica* de Julián Bautista. Reposiciones más importantes: *Suite Holberg*, de Grieg; *Sinfonía N° 4*, de Beethoven; *Concierto op. 101* para violonchelo, de Haydn.

Bajo la dirección de Erich Kleiber se realizó otro concierto en que se ofreció en primera audición la *Suite Lírica*, de A. Berg.

III) PIANISTAS

Arturo Michelangeli, en el Teatro Colón, 4 recitales.

Walter Giesecking, en el Teatro Colón, 6 recitales. Interpretó entre otras obras las siguientes, menos difundidas: *Sonata en Fa*, de Paradisi; *Sonata op. 11*, de Schumann; *Sonata op. 5*, de Brahms; *Sonata op. 147*, de Schubert, y ofreció una audición integral de los *24 Preludios*, de Debussy.

Francesco Marigo, Bela Ujvari, Antonio de Raco, Lia Cimaglia-Espinosa, Martha Bongiorno, Alberto Neumann, Tila y John Montes (duo de pianos) y muchos otros ofrecieron en diversas salas conciertos individuales.

IV) MÚSICA DE CÁMARA

Conciertos a cargo del Cuarteto Pessina; Conjunto de Cámara Mozart, en la Asociación Wagneriana (Estreno del *Cuarteto de arcos* de Ginastera, audición de la *Serenata N° 11* de Mozart, e *Introducción y Allegro* de Ravel). Cuarteto Haydn, y la cantante Marisa Landi, en la Editorial Argentina de Música (estreno del *Cuarteto de arcos en Sol*, de J. M. Castro; y *Las horas de una estancia*, de Ginastera; primera audición del *Cuarteto N° 12*, de Milhaud; y reposición de *Canciones cordobesas*, de J. J. Castro), Cuarteto Húngaro, en el Teatro Astral, organizado por la Asociación Wagneriana (Cuartetos op. 64, N° 5, de Haydn; op. 59 N° 1, de Beethoven; op. 10, de Debussy); dos audiciones de "Agrupación Nueva Música", con obras de Ben Weber (*Fantasia Variaciones*), Bartok (*Sonata N° 2 para violín*), J. C. Paz (*Música 1946*), A. Berg, A. v. Webern, y Schoenberg (*Suite op. 25*, y *Dos piezas*, op. 33).

V) OTRAS AUDICIONES

a) *Ciclo de conciertos en el Salón Dorado del Teatro Colón*:

Recitales a cargo de los pianistas Roberto Caamaño y Perla Brígola, del violinista Ernesto Mampaey y la violonchelista Aurora Nátola. Concierto en homenaje a Ricardo Strauss, en que intervinieron Ernesto de la Guardia (conferenciante),

José Puglisi (violonchelo), quien interpretó la *Sonata* op. 6, y los cantantes Angel Mattiello y Mary Cherry. Concierto *Homenaje a Goethe*, con intervención de Guillermo Thiele (conferenciante), Olga Chelavine y Carlos Feller (cantantes), en una serie de canciones con textos de Goethe. Concierto de música de cámara a cargo del Trío de la Universidad del Litoral (Locatelli, Carfi y Farruggia), incluyendo el programa obras de Brahms (*Trio* op. 40), Turina (*Trio*), Gianneo e Iglesias Villoud.

b) *Teatro Empire*:

Concierto dedicado a obras del compositor español Joaquín Rodrigo, a cargo del autor, la pianista Haydée Giordano y el cantante Carlos Guichandut.

c) *Otros conciertos en diversas salas*:

Audiciones individuales a cargo de Edith Nicol-Kernic (canto), Jacques Ripoché (violonchelo), Slatko Topolsky (violín), Washington Castro (violonchelo), etc. Actividades nutridas realizaron el "Collegium musicum", "El Unísono", "Círculo Juan Sebastián Bach", etc.

(Material reunido por Rodolfo Arizaga, Buenos Aires)

LA PLATA

La actividad musical en la ciudad de La Plata puede encuadrarse dentro de la acción de cuatro instituciones que contribuyen con sus respectivos medios, a brindar al público platense un fiel reflejo de los acontecimientos más salientes de este aspecto de la cultura. Son ellas: la Biblioteca Musical Verdi, el Conservatorio de Música y Arte Escénico de la Provincia de Buenos Aires, el Teatro Argentino y la Escuela Superior de Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata. Deben sumarse a las audiciones ofrecidas por estas cuatro instituciones las organizadas por el Sindicato de Graduados de la Escuela Superior de Bellas Artes, la Orquesta Municipal de Cámara, y la acción de las radiodifusoras Provincial y Universitaria.

Teatro Argentino:

Operas ofrecidas: *Rigoletto*, *El Trovador*, *La Traviata* (Verdi), *Tosca*, *La Bohème* (Puccini), *El Barbero de Sevilla* (Rossini), *Lucia de Lammermoor* (Donizetti), *Carmen* (Bizet) y *Cavalleria Rusticana* (Mascagni).

Ballets ofrecidos: *El Lago de los Cisnes* (Tchaikowsky), *El sombrero de tres picos* (Falla), *Scherzade* (Rimsky-Korsakoff), *Carnaval* (Schumann), *Apollon Musagète* (Strawinsky), *Bolero* (Ravel), *Silfides* (Chopin), *Flor de Irupé* (Gaito), *Carrillón mágico* (Pick-Mangiagalli), etc.

Elenco de cantantes: B. R. Baigorri, S. Bandín, M. Benegas, O. Chelavine, I. Marengo (sopranos); F. Barbieri, M. Dois, N. Souza (mezzosopranos); A. Bandini,

ACTIVIDADES MUSICALES EN LOS PRINCIPALES
CENTROS ARGENTINOS

(1º de agosto-31 de diciembre de 1949)

BUENOS AIRES

I) OPERA Y BALLET

a) Teatro Colón:

Elenco de cantantes: H. Arizmendi, B. R. Baigorri, S. Bandin, A. Cetera, O. Chelavine, Mary Cherry, G. Hoerner, N. Hofmann, H. Konetzny, D. Rigal (sopranos); H. Bouvier, E. Brizzio, E. Hoengen, Z. Negroni, N. Souza (mezzosopranos); A. Dermota, R. Maggiolo, R. Suthaus, T. Tygesen, E. Valori (tenores); H. Barbieri, R. Cesari, V. Damiani, H. Hotter, A. Mattiello (baritonos); J. Danton, C. Feller, E. Kunz, F. Romito, L. Weber (bajos).

Directores de orquesta: F. Calusio, E. Kleiber, R. Kinsky, H. Panizza, T. Serafin.

Estrenos de *Ifigenia en Aulis*, de Gluck (Director: Panizza; Regisseur: Gielen; Cantantes: Damiani, Tygesen, Bouvier, Rigal); y *La Mujer sin sombra*, de R. Strauss (Director: E. Kleiber; Regisseur: Erhardt; Cantantes: Suthaus, Hoerner, Hoengen, Danton, Cetera, Chelavine, Cherry, Weber, Mattiello).

Reposiciones de *El Sueño de Alma*, de C. López Buchardo (Director: Serafin; Regisseur: Troisi; Cantantes: Arizmendi, Valori, Negroni, Bandin); *Don Juan*, de Mozart (Director: Kleiber; Regisseur: Gielen; Cantantes: Konetzny, Chelavine, Hofmann, Dermota, Hotter, Kunz, Weber, Cesari); *Los Maestros Cantores de Nuremberg*, de Wagner (Director: Kleiber; Regisseur: Erhardt; Cantantes: Hotter, Weber, Kunz, Mattiello, Suthaus, Dermota, Hoerner, Hoengen); *El Ruiseñor*, de Strawinsky (Director: Calusio; Regisseur: Piccinato; Cantantes: Baigorri, Romito, Mattiello, Cetera, Valori); *La Flauta Mágica*, de Mozart (Director: Kleiber; Regisseur: Erhardt; Cantantes: Weber, Mattiello, Dermota, Baigorri, Hofmann, Cherry, Negroni, Cesari, Chelavine, Maggiolo), y *La Novia Vendida*, de Smetana (Director: Kinsky; Regisseur: Erhardt; Cantantes: Chelavine, Maggiolo, Feller, Torino, Brizzio, Souza, Barbieri).

Estreno del ballet: *Orfeo*, de Strawinsky (Director: Kinsky; Coreografía: Milloss; Bailarines: Lommi, Agoglia, Truyol, Molet). Reposiciones de *El lago de los cisnes*, de Tchaikowsky; *El Pillán*, de Pinto; *Petruchka*, y *Apollon Musagète*, de Strawinsky; *Coppelia*, de Delibes; *Los pájaros*, de Respighi; *El espectro de la rosa*, de Weber; etc.

b) Otros teatros:

En el Teatro Astral reposición, en forma de concierto, de la ópera *Dido y Eneas*, de Purcell organizada por la Asociación Femenina y Coral Argentina (Directora: Celia Torr ; Cantantes: Souza, Mattiello, Faust, Cassey, Malfa, Pignanelli, Tavini).

Actuaciones de los "ballets" Boris Kniasseff, en el Teatro Politeama Argentino; Alicia Alonso, en el Teatro Municipal; Ballet Argentino, en el Teatro Presidente Alvear; etc. Entre las obras ofrecidas figuran: *Las Sifides*, de Chopin; *Concerto*, de Vivaldi-Bach; *Giselle*, de Adam; *Coppelia*, de Delibes; *Sombras*, de Sibelius; *Raveliana*, etc.

II) CONCIERTOS SINFÓNICOS Y SINFÓNICO-CORALES

a) Teatro Colón:

Concierto sinfónico coral, Director: Ferruccio Calusio (Primeras audiciones de obras de Joaquín Rodrigo: *Concierto de Estio*, solista: Enrique Iniesta, y *Ausencias de Dulcinea*; reposición de *San Francisco Solano*; de Gaito; solista: C. Pessina).

Concierto Sinfónico, Director: Erich Kleiber (Estreno de *Ollantay*, de Ginastera, y obras de R. Strauss y Beethoven).

Concierto sinfónico, dirigido por Gianella de Marco, a beneficio de la Fundación Ayuda Social "María Eva Duarte de Perón".

Concierto sinfónico de música argentina, dirigido por los autores de obras incluidas en el programa (Estreno de *Escenas Indoamericanas* de Iglesias Villoud; reposición de obras de Williams, Celia Torr , Giacobbe, De Rogatis, Boero y Gilardi).

b) Orquesta Sinfónica Municipal:

Directores: Ferruccio Calusio, Washington Castro, Carlos Floriani, Pedro Valenti Costa, Solistas: Friedrich Gulda (piano), Edmund Kurtz (violonchelo), Victor Damiani, Tota de Igarzábal, Mafalda Rinaldi, Amanda Cetera, Mary Cherry (cantantes), y los Coros de "Lag n Onak".

Primeras audiciones ofrecidas: *Juvenilia* de Blamey Lafone; *Danza sagrada y profana* de Calabr ; *Leyenda de la llanura* de Magda García Robson; *Misa* de Strawinsky; *Concierto para violoncelo* de Katchatourian. Reposiciones principales: *Elías*, oratorio de Mendelssohn; *Conciertos para piano N  4* de Beethoven, en *La menor* de Schumann, *N  3* de Prokofieff, *K. 488* de Mozart; *Concierto para violonchelo* de Dvorak; *Usher* de García Morillo; *Estancia* de Ginastera, etc.

e) Asociación Wagneriana:

Ciclo de conciertos sinfónicos en el Gran Opera bajo la dirección de Victor de Sabata, con la orquesta de la Asociación Sinfónica de Buenos Aires.

d) *Concierto de presentación*: ORQUESTA SINFÓNICA DEL ESTADO, dirigida por Roberto Kinsky (Obras de Beethoven, Brahms, 2  sintonía, Strawinsky, Giannone y Gilardi).

1. Montre 16'
2. Bordón a chimenea 16'
3. Flûte ouverte 8'
4. Montre 8'
5. Viola di gamba 8'
6. Flauta a chimenea 8'
7. Dulciane 8'
8. Prestant 4'
9. Flûte 4'
10. Doublette 2'
11. Rauschquint 2 2/3' & 2'
12. Cornett 8' (5 filas)
13. Fourniture 1 1/3' (6 filas)
14. Bombarde 16'
15. Trompeta real 8'
16. Cor harmonique 8'
17. Clarin 4'
18. Frenchhorn 4'
Trémolo

Pedal propio:

19. Contrabasse 16'
20. Bordón 16'
21. Flûte 8'
22. Salicet 8'
23. Octave 4'
24. Bombarde 16'
25. Trombone 8'
26. Clairon 4'

*IV. Manual (Solista)
(Expresivo)*

27. Violon 16'
28. Grossprincipal 8'
29. Jubalflöte 8'
30. Flûte harmonique 8'
31. Gamba 8'
32. Gamba-Celeste 8'
33. Cor de nuit 8'
34. Grossprincipal 4'
35. Flûte octavante 4'
36. Octava alta 2'
37. Sexquialtera 2 2/3' & 1 3/5'
38. Lârigot 2' & 1 1/3'
39. Lleno 2' (6 filas)
40. Cymbale 2/3' (4 filas)
41. Euphóne 16'
42. Trompeta angélica 8'
43. Oboe de orquesta 8'
44. Voix humaine 8'
45. Corno inglés 4'
Trémolo

Pedal propio:

46. Flûte 16'
47. Subbasse 16'
48. Violon 8'

49. Tapado 8'
50. Flûte 4'
51. Fagot 16'
52. Trompette 8'
53. Clarin harmonique 4'

ORGANO "PRAETORIUS"

*I. Manual*Brustwerk (Positivo de pecho)
(abierto)

1. Quintadena 8'
2. Blockflöit 4'
3. Spitzflöit 4'
4. Gemshörnlein 2'
5. Zimbel (2 filas)
6. Krummhorn 8'

II. Manual(Gran órgano)
(abierto)

7. Principal 8'
8. Grobgedakt 8'
9. Octav 4'
10. Nachthorn 4'
11. Quint 1 1/3'
12. Schwiégelpfeiff 1'
13. Mixtur (4 filas)
14. Rankett 16'

III. Manual

Rückpositiv (Positivo de espalda)

15. Klein Gedaktflöit 4'
16. Nasat 2 2/3'
17. Rohrfloit 2'
18. Bärpfeif 8'

Pedal:

20. Untersatz 16'
21. Posauenbass 16'
22. Dulcianbass 8'
23. Cornett 2'

ORGANO "FRESCOBALDI"

Un solo manual

(sin expresión)

1. Principale 16'
2. Principale spezzatto 16'
3. Ottava 8'
4. Flauto in ottava 8'
5. Flauto 4'
6. Quinta decima 4'

7. Decima nona 2 2/3'
8. Vigesima seconda 2'
9. Vigesima sesta 1 1/3'
10. Vigesima nona 1'
11. Trigesima terza 2/3'
12. Vigesima seconda ancha 2'

Pedal acoplado permanente

ORGANO DE "ECO"

(De alta presión, ubicado en la Cúpula)

1. Trompeta de batalla 16' (horizontal)
2. Trompeta de batalla 8' (horizontal)
3. Trompeta de batalla 4' (horizontal)

Estos tres están fuera de expresión.

Los siguientes están dentro de doble expresión.

4. Tuba magna 16'
5. Tuba magna 8'
6. Tuba magna 4'
7. Voz humana 16'
8. Voz humana 8'
9. Voz humana 4'
10. Tibia clausa 16'
11. Tibia clausa 8'
12. Tibia clausa 4'
13. Violin de orquesta 8'
14. Violin de orquesta 4'
15. Violin de orquesta 2'
16. Quinta 2 2/3'
17. Tercia 1 3/5'
18. Serafieno 4' (5 filas)

Pedal:

19. Sub-bajo 16'

Mendoza, octubre de 1949

JULIO PERCEVAL

45. Octava doble 4'
46. Octava 4'
47. Flauta cónica 4'
48. Salicet 4'
49. Tapadillo 4'
50. Gamba 4'
51. Quinta principal 2 2/3'
52. Octava doble 2'
53. Octava 2'
54. Waldflöte 2'
55. Octava aguda 1'
56. Corneta 8' (5 filas)
57. Mixtura mayor 4' (8 filas)
58. Mixtura menor 2' (5 filas)
59. Pleinjeu 1 1/3' (4 - 6 filas)
60. Posaune 16'
61. Helle Trompete 16'
62. Posaune 8'
63. Helle Trompete 8'
64. Posaune 4'
65. Helle Trompete 4'

III. Manual: expresivo
(Recitativo)

66. Geigenprincipal 16'
67. Rohrflöte 16'
68. Principal mayor 8'
69. Principal menor 8'
70. Doppelflöte 8'
71. Violoncello 8'
72. Cello-Celeste 8'
73. Metallflöte 8'
74. Bourdon 8'
75. Flauta dulce 8'
76. Principal mayor 4'
77. Principal menor 4'
78. Kupferflöte 4'
79. Viola 4'
80. Bordón 4'
81. Grossterz 3 1/5'
82. Octavprincipal 2'
83. Piccolo 2'
84. Kleinnazat 1 1/3'
85. Agudo 1'
86. Rauschpfeife 2 2/3' & 2'
87. Grossmixtur 4' (12 filas)
88. Scharf 1' (6 filas)
89. Trompeta armónica 16'
90. Bassethorn 16'
91. Trompeta armónica 8'
92. Schalmey 8'
93. Voz humana 8'
94. Trompeta armónica 4'
95. Sanfthorn 4'
- Trémolo

IV. Manual: expresivo
(En parte doble expresión)
(Manual de bombardas)

96. Weitprincipal 16'
97. Tibia 16'
98. Weitprincipal 8'
99. Hornprincipal 8'
100. Flötenprincipal 8'
101. Soloflöte 8'
102. Konzertflöte 8'
103. Undamaris (española) 8'
104. Concierto de vioia 8'
105. Bordón doble 8'
106. Salicional 8'
107. Weitprincipal 4'
108. Scharfflöte 4'
109. Viola pomposa 4'
110. Weitgedackt 4'
111. Eolina 4'
112. Weitquint 2 2/3'
113. Violquint 2 2/3'
114. Weitprincipal 2'
115. Flautin 2'
116. Violin 2'
117. Spitzquint 1 1/3'
118. Terzflöte 1 3/5'
119. Superoctav 1'
120. Eng Piffaro 8' (6 filas)
121. Llano 2' (8 filas)
122. Armónica etérea 2 2/3' (6 filas)
123. Zimbel 1/4' (6 filas)
124. Schweizerhorn 16'
125. Schweizerhorn 8' horizontales
126. Schweizerhorn 4'
127. Tuba mirabilis 16'
128. Tuba mirabilis 8'
129. Tuba mirabilis 4'
130. Clarinete 16'
131. Clarinete 8'
132. Clarinete 4'
- Trémolo

V. Manual: abierto
(Brustwerk)

22. Quintade 16'
23. Kupferprincipal 8'
24. Gedacktflöte 4'
25. Russischhorn 4'
26. Strichflöte 4'
27. Blockflöte 2'
28. Kleinquint 1 1/3'
29. Sifflöte 1'
30. Zimbel 1/2' (3 filas)
31. Rankett 16'
32. Cromorno 8'
33. Knopffregal 4'
- Trémolo

Pedamera:

133. Bajo acústico 64'
134. Contraviolón 32'
135. Subbordón 32'
136. Principalbass 16'
137. Contrabass doble 16'
138. Flötenbass 16'
139. Salicet bass 16'
140. Subbass 16'
141. Bordón 16'
142. Quintbass 10 2/3'
143. Octavbass doble 8'
144. Diapasón 8'
145. Violón 8'
146. Flauta 8'
147. Tapado 8'
148. Gembass 8'
149. Quintbass 5 1/3'
150. Terzbass 3 1/5'
151. Choralbass doble 4'
152. Octava 4'
153. Flöte 4'
154. Viole 4'
155. Quinte 2 2/3'
156. Septime 2 2/7'
157. Basspomer 2'
158. Sifflötenbass 1'
159. Mixturbass 4' (8 filas)
160. Hinterstanz 2 2/3' (5 filas)
161. Octavzimbel 1' (5 filas)
162. Basstuba 32'
163. Contrafagot 32'
164. Sordün 32'
165. Basstuba 16'
166. Fagot 16'
167. Dulcian 16'
168. Basstuba 8'
169. Fagot 8'
170. Trompeta 8'
171. Basstuba 4'
172. Fagot 4'
173. Trompeta 4'
174. Trompeta 2'
175. Trompeta 1'

ORGANO DEL "CORO"

Organo del Evangelio
(sin expresión)

Corresponde al manual I de la Consola del Coro

1. Barm 8'
2. Spitzgedeckt - Schwebung 8'
3. Holzflöte 8'
4. Violflöte 8'
5. Geigendprestant 4'
6. Kleingedeckt 4'
7. Rohrnazat 2 2/3'

8. Octav 2'
9. Schwiegel 2'
10. Vogelpfeiff 1'
11. Helle Zimbel 2/3' (4 filas)
12. Harfenregal 16'
13. Dreikegelregal 8'
14. Trichterregal 4'
- Trémolo

Pedal propio:

15. Basspommer 16'
16. Bassflöte 8'
17. Gedackt 4'
18. Dulcianregal 16'
19. Musette 8'
20. Geigendregal 4'

Organo de la Epistola
(sin expresión)

Corresponde al manual III de la Consola del Coro

21. Harfenprincipal 8'
22. Hohlflöte 8'
23. Quintade 8'
24. Zartgeige 8'
25. Zart-Celeste 8'
26. Gedecktflöte 4'
27. Spitzgamba 4'
28. Gembass 2 2/3'
29. Kleinprincipal 2'
30. Querflöte 2'
31. Terzian 1 3/5' & 1 1/3'
32. Spillpfeif 1'
33. Mixtur 1 1/3' (5 filas)
34. Dulcian 16'
35. Kopffregal 8'
36. Bärpfeif 4'
- Trémolo

Pedal propio:

37. Gedecktbass 16'
38. Octavbass 8'
39. Salicional 8'
40. Flöte 4'
41. Sordün 16'
42. Rohrschalmey 8'
43. Lurenbass 4'

ORGANO DEL "CORO"

Organo Tipo Cavallé-Coll

Corresponde a los manuales II y IV de la Consola del Coro

II. Manual (Gran órgano)
(Expresivo)

II.—Un órgano de estilo francés que consta de 53 juegos y que se encontrará dentro de la tradición del ilustre organero Cavaillé-Coll.

Estos dos órganos servirán especialmente para acompañar las horas canónicas, el coro (que se halla detrás del Altar Mayor) y, también, para las grandes ceremonias religiosas en que se suele ejecutar a dos órganos y con intervención de dos coros.

El Altar de Nuestra Señora de Luján contaría con la ubicación de un órgano que denominamos "de Frescobaldi", provisto de 12 juegos, y que sería una reproducción exacta del que se halla en San Pedro de Roma, instrumento en el que el insigne organista italiano solía interpretar sus composiciones. Este instrumento es la expresión más pura del órgano italiano anterior a las influencias alemanas.

En el Altar correspondiente de la otra nave lateral, y en frente del órgano antes citado, se colocaría un instrumento denominado "de Praetorius", provisto de 23 juegos, prototipo del órgano antiguo alemán del siglo XVI, como lo es el órgano de Frescobaldi para los de Italia.

Ambos órganos serán manejados por una consola de 3 teclados movibles y podrán usarse independientemente en los oficios que se realicen en esos altares. Contribuirán, desde luego, al conjunto sonoro del "Gran Órgano", ya que pueden ser manejados desde la consola principal.

El *Organo de Eco*, que se colocaría en la cúpula, tiene, ante todo, registros de alta presión que contribuirán, por las particularidades de su sonoridad y por el efecto que producen, a la magnitud del instrumento. En la disposición de este Órgano de Eco se emplearán grandes trompetas horizontales (*en chamade*), coros de tubas, voces humanas y registros de cuerdas.

Una consola principal movable, provista de 6 teclados manuales y uno de contras, permitirá el manejo de todos los cuerpos del órgano.

Este instrumento monumental no es, sin embargo, exagerado. Si se hubiese adoptado el criterio de 5 a 6 juegos por cada 1.000 metros cúbicos, hubiérase necesitado para la catedral de La Plata un órgano cuyo número de juegos oscilaría entre las 432 y 518 unidades. Es mi

opinión que con un promedio de 2,65 juegos por cada 1.000 metros cúbicos, es decir, con un total de 325 juegos, se puede llegar a la realización de un instrumento imponente, gracias a las condiciones acústicas de la catedral de La Plata.

ADVERTENCIA

EN la disposición del instrumento se ha conservado en lo posible la denominación de cada uno de los cuerpos del órgano en su original, por no ser posible hacer siempre una traducción fiel y equivalente. También se ha conservado algunas veces la ortografía antigua. Exponemos a continuación el detalle del proyecto del órgano. En él no se han incluido las combinaciones y otros mecanismos auxiliares, porque ello se hará en el caso de aceptarse el proyecto y procederse a la construcción del instrumento. Además, estos detalles no poseen, en el terreno estético, una importancia primordial. Púedese adelantar, sin embargo, que este órgano constará de una cantidad suficiente de combinaciones como para poder preparar las realizaciones de todo un concierto de antemano sin que el organista tenga que mover un registro y prescindiendo en absoluto de toda ayuda.

DISPOSITIVO DEL ÓRGANO DE LA CATEDRAL DE LA PLATA

ÓRGANO "PRINCIPAL"
Ubicado sobre la entrada principal de la Catedral.

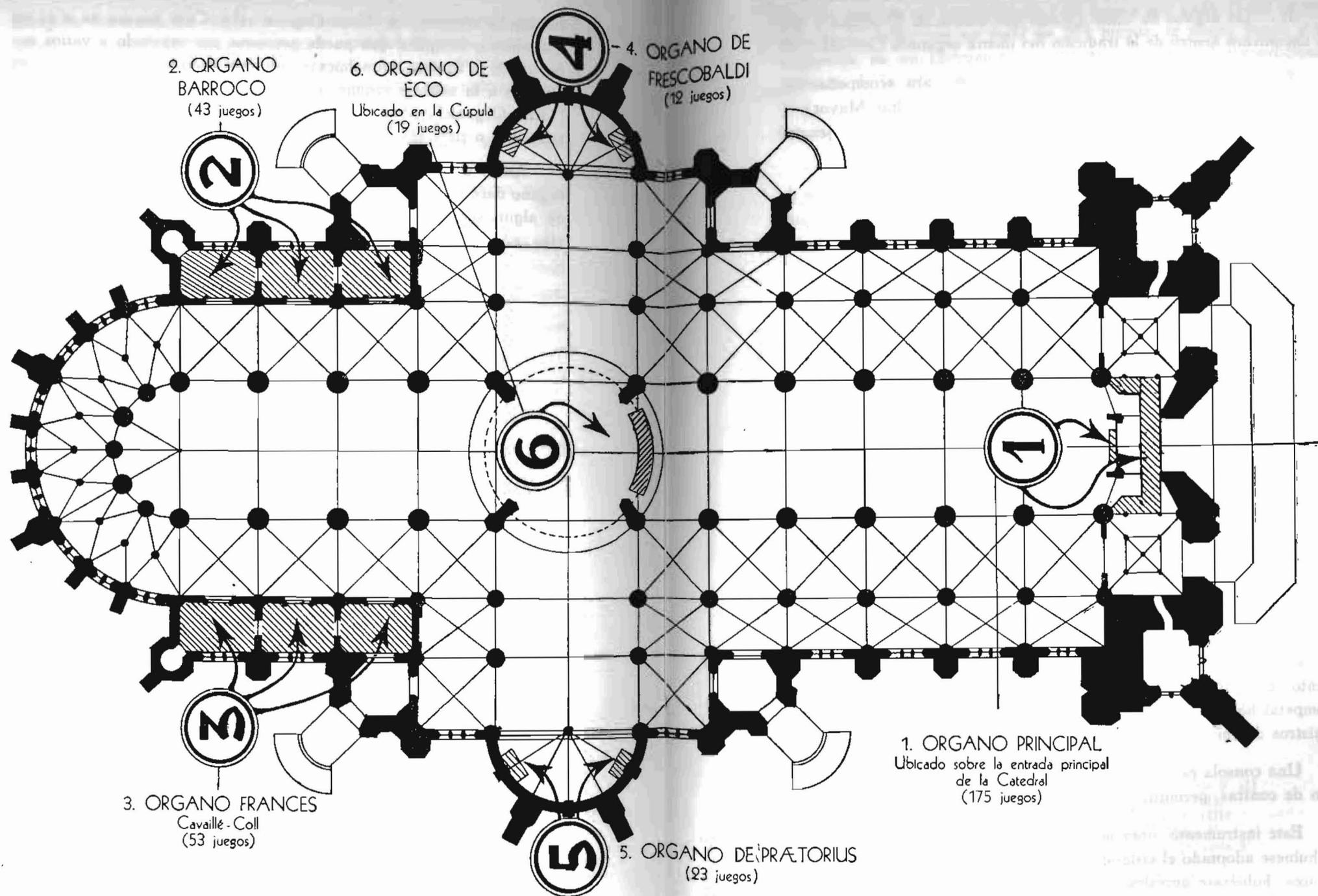
I. Manual: abierto (Rückpositiv)

1. Salicet 16'
2. Principal italiano 8'
3. Portunalflöte 8'
4. Nachthorn 8'
5. Quintadena 8'
6. Viola de amor 8'
7. Dulciana 8'
8. Undamaris 8'
9. Principal 4'
10. Fugara 4'
11. Koppelflöte 4'
12. Schweizerflöte 4'
13. Nazard 2 2/3'
14. Tercia 1 3/5'
15. Séptima 1 1/7'

16. Glöckleinton 2' & 1'
17. Novena 8/9'
18. Cuarta 2/3' & 1/2'
19. Fagot 16'
20. Solotrompeta 8'
21. Oboe 4'
- Trémolo

II. Manual: abierto (Gran Órgano)

34. Prestant 16'
35. Hohlflöte 16'
36. Principal doble 8' (I)
37. Principal 8' (II)
38. Principal 8' (III)
39. Grosse Flöte 8'
40. Viola de orquesta 8'
41. Grossgedeckt 8'
42. Gemshorn 8'
43. Fernflöte 8'
44. Grossnazat 5 1/3'



Organo de la Catedral de La Plata (325 juegos reales) - Proyecto del Maestro Julio Perceval

litúrgicas como con las exigencias estéticas de un instrumento de semejante magnitud, se colocará una gran cantidad de estos *juegos* que no tienen por finalidad la fuerza o la intensidad, sino que tratan de ofrecer un mayor número de matices sonoros para ser utilizados sin ofender el oído del público.

En general, el criterio adoptado para el cálculo del tamaño del instrumento es la capacidad cúbica del local al cual está destinado. A este respecto será interesante mencionar algunos órganos construidos durante la primera mitad de este siglo.

La iglesia de San Miguel, de Hamburgo, tiene una capacidad de 30.000 metros cúbicos y su órgano consta de 164 juegos reales. Esto nos da un promedio de 5 a 6 juegos por cada 1.000 metros cúbicos.

La iglesia de Erlangen posee un órgano que consta de 70 juegos reales, para una capacidad de 10.000 metros cúbicos. Cabe destacar que este órgano, instalado en 1935, es considerado uno de los mejores órganos de Europa por sus excelentes cualidades sonoras.

La iglesia de San Lorenzo, de Nuremberg, tiene 40.000 metros cúbicos y posee un órgano de 165 juegos, lo que da un promedio de 5 a 6 juegos por cada 1.000 metros cúbicos.

De acuerdo a los pocos ejemplos citados, la catedral de La Plata, que posee una capacidad de 86.300 metros cúbicos, necesitaría un promedio de 5 a 6 juegos por cada 1.000 metros cúbicos. Semejante órgano contaría con un total de 432 ó 518 juegos efectivos, pero considerando las condiciones acústicas de la Catedral y las ubicaciones que se pueden dar a los distintos cuerpos del instrumento, el que suscribe cree posible obtener un órgano de gran magnitud con un promedio de 3 juegos por cada 1.000 metros cúbicos. El instrumento abarcará todos los tipos de órganos conocidos, tanto antiguos como modernos. El órgano resultante sería, de esta manera, el más grande del mundo y se adaptaría perfectamente a las exigencias de la Catedral de La Plata, que es, al mismo tiempo, la catedral gótica más grande del mundo.

No son meras palabras mi afirmación de que este instrumento comprenderá todos los tipos de órgano antiguos y modernos. Un instrumento de este tamaño es, en realidad, un conjunto de varios instrumentos colocados en distintos lugares del recinto de la Catedral, respondiendo cada uno de esos órganos a un estilo determinado y

formando, reunidos, el "Gran Órgano" (1). Cada órgano en sí es un instrumento completo que puede prestarse por separado a varios aspectos de la liturgia e igualmente a la interpretación de los autores de acuerdo a la estética organística de cada época. El manejo total del "Gran Órgano" se reservaría entonces para las grandes festividades religiosas o para la realización de conciertos sacros.

Antes de entrar en la explicación estilística de cada cuerpo de órgano daré, completando los datos antes citados, el número de juegos de algunos de los órganos considerados con toda justicia como los más importantes del mundo:

San Sulpicio, de París	118 juegos reales
Catedral de Birmingham	167 juegos reales
Catedral de Liverpool	215 juegos reales
Catedral de Passau	208 juegos reales

El órgano Wanamaker de Filadelfia tiene 300 juegos, 6 teclados manuales y pedal.

En el órgano proyectado para La Plata, el instrumento principal está colocado en el coro, sobre la entrada principal, y posee un conjunto de 175 juegos reales. Reúne todas las posibilidades del órgano moderno, que está inspirado, como es sabido, en la estética de los órganos del siglo XVIII. Posee una consola de 5 teclados manuales y uno de contras. Conviene señalar que el quinto teclado corresponde a lo que se llama "positivo de pecho", es decir, un conjunto de "juegos" que se hallan colocados afuera de la baranda del coro y no en el cuerpo principal del órgano.

Distribuido en una consola de 4 teclados y dividido a su vez en dos cuerpos, uno a cada lado del Altar Mayor, se colocará:

1.—Un órgano con las características del barroco que poseerá 53 juegos.

(1) Se trata en realidad de seis instrumentos de estilo diferente, como se desprende de la disposición de este órgano. Es la única forma de evitar en un instrumento de estas dimensiones la repetición de estos juegos, pues como se comprenderá fácilmente, un *Principal* alemán no tiene la misma característica sonora que un *Montre* francés o un *Principal* inglés, ya que defieren en medida, presión de aire, aliações y, por consiguiente, en sonido.

ha valido la seria reputación de que goza. Al radicarse en Mendoza comenzó a efectuar reparaciones en gran cantidad de los instrumentos de arco de la Orquesta Sinfónica de la Universidad, que se hallaban en malas condiciones debido a la sequedad constante de la atmósfera andina. Recientemente ha dado término a la construcción de una viola, que es el instrumento de cuerda más difícil de construir, pues es necesario obtener la calidad oscura de su timbre, en marcado contraste con los otros instrumentos de la misma familia. La viola lograda es de una admirable perfección y señala el comienzo de una industria artística propia de la Universidad Nacional de Cuyo.

El principal problema en la construcción de instrumentos de cuerda en nuestro país es la obtención de la madera necesaria, suficientemente vieja como para que la estrechez de sus vetas permita soportar la tensión y vibración de las cuerdas, que ejercen una presión considerable. Federico Löchner cree poder conseguir este tipo de madera, —similar a la del Este europeo—, en el Sud de la República Argentina, en donde el clima permite el crecimiento de hayas, pinos y sicomoros. De este modo se solucionaría el importante problema de la importación, creándose una industria perfectamente nacional en todos sus aspectos.

Paralelamente a la importancia que ambas industrias —organería y "luthería"— pueden llegar a adquirir en un futuro próximo para nuestro país, queda por reseñar un aspecto del más positivo interés. Es el que atañe a la formación teórica y práctica de un alumnado que, un día no lejano, habrá de constituir el primer núcleo de organeros y "luthiers" argentinos, egresados de una Universidad Nacional.

Ampliando aún este plan, la Escuela Superior de Música de la Universidad Nacional de Cuyo, proyecta para corto plazo la creación de la Imprenta Musical, dividida también en Taller propiamente dicho y Escuela de Artesanía. Con ello, aparte del valor esencial de la iniciativa, se podrá llevar a la práctica, intensamente, el plan de ediciones musicales del Departamento de Musicología.

De todo ello se desprende un claro sentido de retornar a manualidades artísticas casi olvidadas en el campo de los estudios serios, destacándose que la Universidad Nacional de Cuyo es la primera Universidad que pone en práctica una clase de trabajos y estudios que sólo pueden propender a un mayor engrandecimiento de las artes-ciencias en la República Argentina, al tiempo que, en la materia, crean una independencia de la industria extranjera.

PROYECTO PARA LA CONSTRUCCION DEL ORGANO DE LA CATEDRAL DE LA PLATA

(Provincia de Buenos Aires)

El proyecto que se expone a continuación fué solicitado por el Reverendo Arzobispo de La Plata, Monseñor Tomás Solari, al Maestro Julio Perceval, organista y compositor, Director de la Escuela Superior de Música, sobre cuyos antecedentes en la materia es obvio hacer comentarios. Colaboró el Jefe de la Sección Organería del Departamento de Artesanías Musicales, señor Francisco Hebing, en los aspectos técnicos de este notable proyecto, que ha sido auspiciado por la Universidad Nacional de Cuyo. Dirigido a las autoridades eclesiásticas de La Plata, y redactado en términos accesibles a los que no están íntimamente familiarizados con los mil y un problemas de la concepción mecánica, sonora y acústica de un instrumento de dimensiones tan monumentales, será descrito en detalle en uno de los números próximos de la REVISTA DE ESTUDIOS MUSICALES.

FUNDAMENTOS DEL PROYECTO

AL proyectarse un órgano para una Catedral de la amplitud de la de la ciudad de La Plata (Provincia de Buenos Aires), se presenta en primer término el problema del tamaño del instrumento, el cual debe estar, lógicamente, en relación con las condiciones del recinto al que está destinado. Las proporciones grandiosas del edificio nos han obligado a pensar en una estructuración sonora que, a su vez, deberá tener proporciones extraordinarias. Es condición fundamental que un órgano no sea "gritón", hecho desgraciadamente muy frecuente, ya sea por razones de economía, ya por falta de comprensión del problema, pero sobre todo por la ausencia de escrúpulos de algunos constructores más ansiosos de no perder un negocio que de realizar una verdadera obra de arte. En nuestro país, muchos templos están dotados de instrumentos sin matices, sin ninguna de esas facetas sonoras que permiten al organista cambiar de colorido sin cansar o distraer la atención de los fieles por efectos de contraste demasiado bruscos. La causa de esos efectos no es siempre la falta de pericia en el manejo de los registros, por la que se suele culpar al organista, sino, en muchos casos, la pobreza de mixtura y alicuotas de que dispone el instrumento. Para lograr un propósito en todo sentido acorde, tanto con las necesidades

- 19-XI-1949: CONCIERTO CXCIX. Salón de Grados, Mendoza. Recital de piano a cargo del profesor Roberto Castro. Obras de *Mozart*, *Beethoven* (Sonata op. 53), *Liszt*, *Chopin*, *Debussy*, *Giannini* y *Bartok*.
- 22-XI-1949: CONCIERTO SINFÓNICO. Gran Patio de Honor de la Universidad, Mendoza. Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional de Cuyo. Director: Olgerts Bistevins. Solista: José Habschied. Concierto en adhesión al Día de Santa Cecilia, Patrona de la Música. Obras de *Haydn* (Sinfonía Militar), *Mozart* (Concierto N° 2 para flauta y orquesta), *Vaughan Williams* (Fantasía sobre un tema de Tallis), *López Buchardo* (Campera), *Strauss, R.* (Vals de "El Caballero de la Rosa"), y *Falla* (La Vida Breve).
- 23-XI-1949: CONFERENCIA. Departamento de Musicología, Mendoza. A cargo del profesor Eduardo Grau. Tema: "Erik Satie y el grupo de los Seis".
- 24-XI-1949: CONFERENCIA. Departamento de Musicología, Mendoza. A cargo del profesor Eduardo Grau. Tema: "Música pura. Una forma musical: la Variación".
- 8-XII-1949: MISA EN HOMENAJE A LA INMACULADA CONCEPCIÓN. Basílica de San Francisco, Mendoza. Intervinieron el Coro de Hombres y la Orquesta de la Escuela Superior de Música. Director: Julio Perceval. Obra: Misa de *Perosi*.
- 19-XII-1949: CONCIERTO SINFÓNICO. Gran Patio de Honor de la Universidad, Mendoza. Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional de Cuyo. Director Huésped: Jean Constantinesco. Solista: José Habschied (flauta). Obras de *Franck* (Sinfonía en Re menor), *Bach, J. S.* (Suite en Si menor), *Strawinsky* (Ronda y Berceuse de "El Pájaro de Fuego") y *Wagner* (Obertura de "Los Maestros Cantores").
- 21-XII-1949: CONCIERTO SINFÓNICO. Gran Patio de Honor de la Universidad, Mendoza. Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional de Cuyo. Director Huésped: Washington Castro. Solista: Francisco Amicarelli (piano). Obras de *Beethoven* (Séptima Sinfonía, op. 92), *Falla* (Noches en los Jardines de España) y *Castro W.* (Pastoral y Ronda de "El Concierto Campestre").

ARTESANIAS MUSICALES EN LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO

La Escuela Superior de Música de la Universidad Nacional de Cuyo, ampliando su acción educativa y cultural, ha llegado a concretar, en el curso del año 1949, dos iniciativas que adquieren singular importancia. Se trata de la formación de dos secciones destinadas a la artesanía musical, en lo que respecta a la fabricación de instrumentos musicales. Se hallan ya en funciones dos talleres-escuelas: uno dedicado a la construcción de órganos y el otro a la de instrumentos de cuerda.

El primero de ellos se encuentra bajo la dirección del conocido organero Francisco Hebing, de larga e intensa actuación en la materia. Antes de radicarse en Mendoza, respondiendo a un llamado de la Universidad Nacional de Cuyo, Francisco Hebing residió en España desde 1921 hasta 1930, armando en ese país gran cantidad de órganos, de los cuales deben ser citados el de la Casa Central de los Carmelitas, en Marquina; el del Real Monasterio de Tordesillas; el del Palacio de la Música de Madrid; los de las iglesias de los Padres Carmelitas, en Madrid y Barcelona. En España reformó asimismo los antiguos órganos de las Catedrales de Burgos, Jaca y Vitoria. Volvió a Alemania, su país natal, como Jefe Montador de los órganos de exportación, construidos por la famosa Casa Steinmayer y en esas funciones vino a la Argentina, con el fin de instalar el órgano de la iglesia de San Patricio, en la ciudad de Mercedes, que es el órgano más grande que existe en nuestro país. Radicado en Buenos Aires, Francisco Hebing comenzó a trabajar en la construcción de órganos en la afamada Casa Poggi, montando instrumentos de la importancia de los de la iglesia de los Padres Jesuitas, la Facultad Evangélica, etc.

El taller-escuela de "luthería" está a cargo del "luthier" Federico Löchner, que es, asimismo, una destacada personalidad. Desde 1925 hasta 1928 trabajó en Buenos Aires como ayudante del célebre constructor de violines Hufenreuter, estando siempre en estrecho contacto con la Sociedad de Luthiers de Alemania. Desde entonces se ha destacado en Buenos Aires en la construcción de violines, realizando también composuras con gran ciencia y éxito poco común, lo que le

- (viola) y Luis Mario Pontino (violonchelo). Obras de *Mortari*, *Graun*, *Galuppi*, *Scarlatti*, *Zabel*, *Pick-Mangiagalli*, *Prokofieff*, *Grandjany*, *Tournier* y *Ravel* (Introducción y Allegro).
- 17-X-1949: CONCIERTO. Salón de Grados, Mendoza. En conmemoración de la Revolución Nacional. Orquesta de cámara de la Universidad Nacional de Cuyo. Director: Aquiles Romani. Solista: Francisco Caradonna (óboe). Obras de *Rameau* (Suite de "Las Indias Galantes"), *Händel* (Concerto Grosso N° 10), *Williams* (Vidalita y Milonga) y *Mozart* (Pequeña Música Nocturna).
- 21-X-1949: CONCIERTO. Salón del Automóvil Club Argentino, Mendoza. Organizado por el Círculo de Residentes de la Provincia de Santa Fe "Gral. Manuel Belgrano". Intervinieron los profesores Laura Manghi (arpa), Roque Citro y Ferruccio Cattelani (violines), Aquiles Romani (viola), Luis Mario Pontino (violonchelo), Salvador Terranova (flauta) y José Carrubba (clarinete). Obras de *Beethoven* (Cuarteto op. 95), *Zabel*, *Prokofieff*, *Grandjany* y *Ravel* (Introducción y Allegro).
- 22-X-1949: CONCIERTO CXCVII. Salón de Grados, Mendoza. Recital de composiciones para dos pianos, a cargo de los profesores Juan F. Salomón y Alberto Vázquez. Obras de *Saint-Saëns* (Variaciones sobre un tema de Beethoven, op. 35), *Grieg* (Romanza con variaciones op. 51), *Debussy* (Pequeña suite) y *Guastavino* (Bailecito y Gato).
- 22-X-1949: CONCIERTO SINFÓNICO RADIAL. Por Radio Aconcagua, Mendoza. Orquesta de cámara de la Universidad Nacional de Cuyo. Director: Aquiles Romani. Solista: Francisco Caradonna (óboe). Obras de *Rameau* (Suite de la ópera "Las Indias Galantes"), *Händel* (Concerto grosso N° 10), *Williams* (Vidalita y Milonga) y *Mozart* (Pequeña Música Nocturna).
- 23-X-1949: SEXTO CONCIERTO DE ESTÍMULO. Salón de Grados, Mendoza. Recital a cargo de los alumnos de la clase de conjuntos de música de cámara. Intervinieron: Adela Lluch, Ramón Rodríguez Brito y Blanca Aguirre (piano), Miguel R. Puebla, Juana Hirsch de Müller, Lucas F. Sánchez, Raquel Hernández Paulsen y Pedro A. Marengo (violines), Carlos A. Pontino (violonchelo). Obras de *Haydn* (Trio N° 3), *Tartini* (Sonata en Sol menor para violín y piano) y *Leo* (Concierto para cuatro violines).
- 28-X-1949: CONCIERTO. Salón del Automóvil Club Argentino, Mendoza. Organizado por el Círculo de Residentes de la Provincia de Santa Fe "Gral. Manuel Belgrano". Intervinieron los alumnos Juana Hirsch de Müller, Raquel Hernández Paulsen y Miguel R. Puebla (violines), Enrique Mariani (viola), Rafael Sacchi y Carlos A. Pontino (violonchelo), Blanca Aguirre (piano), Clara Videla de Polizzi, Hilda Di Primio, Susana García Pithod (canto). Obras de *Giardini* (Sonata a Tre en Mi bemol mayor), *Gluck*, *Mendelssohn*, *Schumann*, *Mozart*, *Dittersdorf* (Cuarteto N° 5).

- 29-X-1949: CONCIERTO CXCVIII. Salón de Grados, Mendoza. Recital dedicado a obras del profesor *Eduardo Grau*. Intervinieron los profesores Ana Marina Massa (canto), Roberto Castro (piano) y Eduardo Grau (acompañante). Adaptaciones y armonizaciones de los cancioneros españoles de los siglos XV y XVI y del popular, Tres sonatinas y Canciones.
- 29-X-1949: CONCIERTO SINFÓNICO RADIAL. Por Radio Aconcagua, Mendoza. Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional de Cuyo. Director: Olgerts Bistevins. Solista: José Habschied (flauta). Obras de *Vaughan Williams* (Fantasia sobre un tema de Tallis), *Mozart* (Concierto N° 2 para flauta) y *Smetana* (De las selvas y praderas de Bohemia).
- 2-XI-1949: CONCIERTO. Salón Blanco de la Casa de Gobierno, San Luis. Recital de obras del profesor *Eduardo Grau*. Intervinieron los profesores Ana Marina Massa (canto), Roberto Castro (piano) y Eduardo Grau (acompañante). Adaptaciones y armonizaciones de los antiguos cancioneros españoles de los siglos XV y XVI y del popular, Tres sonatinas para piano y Canciones.
- 5-XI-1949: CONCIERTO. Club Social, Mercedes (San Luis). Recital de sonatas para violín y piano a cargo de los profesores Ferruccio Cattelani y Alberto Vázquez. Obras de *Tartini* (Sonata en Sol menor "Didone Abbandonata"), *Beethoven* (Sonata op. 30 N° 2) y *Grieg*, (Sonata op. 8).
- 11-XI-1949: CONCIERTO SINFÓNICO. Teatro Gran Rex, San Luis. Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional de Cuyo. Director: Olgerts Bistevins. Solista: José Habschied. Obras de *Haydn* (Sinfonía Militar), *Mozart* (Concierto N° 2 para flauta y orquesta), *Vaughan Williams* (Fantasia sobre un tema de Tallis), *López Buchardo* (Campera), *Strauss, R.* (Vals de "El Caballero de la Rosa") y *Falla* (La Vida Breve).
- 15-XI-1949: CONCIERTO SINFÓNICO. Teatro Gran Sur, San Rafael. Orquesta de cámara de la Universidad Nacional de Cuyo. Director: Aquiles Romani. Solista: Francisco Caradonna (óboe). Obras de *Rameau* (Suite de "Las Indias Galantes"), *Händel* (Concerto Grosso N° 10), *Williams* (Vidalita y Milonga) y *Mozart* (Pequeña Música Nocturna).
- 16-XI-1949: CONFERENCIA. Departamento de Musicología, Mendoza. A cargo del profesor Eduardo Grau. Tema: "Música dramática: Ricardo Wagner".
- 17-XI-1949: CONFERENCIA. Departamento de Musicología, Mendoza. A cargo del profesor Eduardo Grau. Tema: "Música Literaria: El poema sinfónico".
- 18-XI-1949: SÉPTIMO CONCIERTO DE ESTÍMULO. Basílica de San Francisco, Mendoza. Recital de órgano a cargo del alumno Enrique Gelusini. Obras de *Zipoli*, *Bach*, J. S. (Tocata y Fuga en Fa mayor, Sonata N° 2), *Franck* (Coral N° 1) y *Guilmant* (Sonata N° 1).

- 31-VIII-1949: CONFERENCIA, en ocasión de la Semana Goetheana. Salón de Grados, Mendoza. Profesor Dr. Francisco Curt Lange. Tema: "La musicalidad en la poesía y prosa de Goethe".
- 2-IX-1949: RECITAL DE CANTO, EN OCASIÓN DE LA SEMANA GOETHEANA. A cargo de Clara Oyuela: acompañó el prof. José Miguel Aulicini. Salón de Grados, Mendoza. *Lieder de Mozart, Beethoven, Tschaiowsky, Mendelssohn, Schumann, Brahms y Schubert*, con textos de Goethe.
- 3-IX-1949: CONCIERTO CXCI. Salón de Grados, Mendoza. Séptimo recital del ciclo *Chopin*, a cargo del profesor Francisco Amicarelli. Entre otras obras: Rondó a la Mazurca op. 5, Doce Estudios op. 10 y Fantasia op. 49.
- 4-IX-1949: PRIMER CONCIERTO DE ESTÍMULO. Salón de Grados, Mendoza. Recital de piano a cargo de la alumna María Antonietta Sacchi. Obras de *Galuppi* (sonata en Do menor), *Bach-Liszt* (Fantasia y Fuga en Sol menor); *Schumann* (Escenas Infantiles op. 15), *Brahms, Fauré, Debussy* (Suite Bergamasca) y *Ravel*.
- 9-IX-1949: CONFERENCIA. Salón de Grados, Mendoza. A cargo del R.P. Dr. Miguel Batllori, S.J. Tema: "La obra musicológica de Esteban de Arteaga".
- 10-IX-1949: CONCIERTO CXCI. Salón de Grados, Mendoza. Octavo recital del ciclo *Chopin*. A cargo del profesor Luis La Vía. Entre otras obras: Polonesa Fantasia op. 61 y Doce Estudios op. 25.
- 14-IX-1949: CONCIERTO SINFÓNICO. Teatro Estornell, San Juan. En adhesión a la Semana Sarmientina. Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional de Cuyo. Director: Olgerts Bistevins. Solista: Francisco Amicarelli (piano). Obras de *Beethoven* (Sinfonía N° 8, op. 93), *Chopin* (Concierto N° 1), *Falla* (La Vida Breve), *Ugarte* (Voces del Pajonal), *López Buchardo* (Campera) y *Berlioz* (Condensación de Fausto).
- 17-IX-1949: CONCIERTO CXCI. Salón de Grados, Mendoza. Recital de Sonatas para violín y piano a cargo de los profesores Ferruccio Cattelani y Alberto Vázquez. Obras de *Beethoven* (Sonata N° 8, op. 30 N° 3), *Grieg* (Sonata op. 8) y *Renzo Bossi* (Sonata Intima op. 31).
- 18-IX-1949: SEGUNDO CONCIERTO DE ESTÍMULO. Salón de Grados, Mendoza. Recital de las alumnas de la clase de canto. Intervinieron: María Ruth Buragina de Acevedo, Nidia Armando, Clara Elena Videla de Polizzi, Hilda Di Primio y Susana García Pithod. Acompañó el profesor José Miguel Aulicini. Arias, *Lieder*, Duos y Trios de *Bach, J. S., Schumann, Gluck, Pergolesi, Mozart, Schubert, Massenet* y *Mendelssohn*.
- 21-IX-1949: SEXTO CONCIERTO SINFÓNICO DE ABONO. Teatro Independencia, Mendoza. Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional de Cuyo. Director: Olgerts Bistevins. Solista: Marisa Regules (piano). Obras de

- Brahms* (Sinfonía N° 3, Op. 90), *Ravel* (Concierto para la mano izquierda), *López Buchardo* (Nocturno) y *Strauss, R.* (Vals de "El Caballero de la Rosa").
- 24-IX-1949: CONCIERTO CXCIV. Salón de Grados, Mendoza. Recital dedicado a obras del profesor *Emilio A. Dublanc*. Intervinieron los profesores Ferruccio Cattelani (violín), Ana Marina Massa (canto), Emilio Dublanc y Elifio Rosáenz (piano). Sonata en Do sostenido menor para violín y piano. Tres canciones de Soledad y otros *Lieder*, y Tres piezas para dos pianos.
- 24-IX-1949: CONCIERTO. Club Social, Mercedes (San Luis). Recital de piano a cargo del Profesor Roberto Castro. Obras de *Beethoven* (Sonata N° 21, op. 53), *Chopin, Giannone, Debussy* y *Albéniz*.
- 25-IX-1949: TERCER CONCIERTO DE ESTÍMULO. Salón de Grados, Mendoza. Recital de piano a cargo del alumno Enrique D. Gelusini. Obras de *Haydn* (Sonata en Re mayor), *Bach-Busoni* (Tocata y Fuga en Re menor), *Schumann* (Carnaval op. 9), *Debussy, Ravel* y *Ginastera* (Tres danzas argentinas).
- 1-X-1949: CONCIERTO CXCIV. Salón de Grados, Mendoza. Música de cámara a cargo de los profesores Roque Citro, Ferruccio Cattelani (violines), Aquiles Romani (viola) y Luis Mario Pontino (violonchelo). Obras de *Beethoven* (Cuartetos op. 95 y op. 127).
- 2-X-1949: CUARTO CONCIERTO DE ESTÍMULO. Salón de Grados, Mendoza. Recital a cargo de los alumnos de la clase de conjuntos de música de cámara. Intervinieron: Juana Hirsch de Müller, Raquel Hernández Paulsen, Miguel R. Puebla (violines), Enrique Mariani (viola), Carlos Pontino y Rafael Sacchi (violonchelos), Atilio Cascone (clarinete), Blanca Aguirre y Ramón Rodríguez Brito (piano). Obras de *Giardini* (Sonata a Tre en Mi bemol), *Dittersdorf* (Cuarteto N° 5) y *Beethoven* (Trío op. 11).
- 9-X-1949: QUINTO CONCIERTO DE ESTÍMULO. Salón de Grados, Mendoza. Recital de piano a cargo de la alumna Lucía L. Thomé. Obras de *Bach* (Suite Francesa en Mi bemol mayor), *Beethoven* (Sonata op. 79), *Mendelssohn* (Fantasia op. 28), *Debussy, Aguirre, Stojowski* y *Rachmaninoff*.
- 9-X-1949: CONCIERTO. Club Español, San Rafael. Recital de piano a cargo del profesor Roberto Castro. Obras de *Beethoven* (Sonata op. 53), *Chopin* (Fantasia-Impromptu op. 66, Polonesa, op. 53, Scherzo op. 20), y *Albéniz* (Seguidillas).
- 15-X-1949: CONCIERTO CXCVI. Salón de Grados, Mendoza. Concierto de presentación de la profesora Laura Manghi (arpa). Intervinieron además los profesores Salvador Terranova (flauta), José Carrubba (clarinete), Roque Citro y Ferruccio Cattelani (violines), Aquiles Romani



Rosita Renard

† Santiago de Chile, 24-V-1949

DETALLE DE LOS ACTOS REALIZADOS

Agosto - Diciembre de 1949

- 2-VIII-1949: CUARTO CONCIERTO SINFÓNICO DE ABONO. Teatro Independencia, Mendoza. Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional de Cuyo. Director: Olgerts Bistevins. Solista: Roberto Castro (piano). Obras de *Mozart* (Sinfonía N° 29 K. 201), *Mendelssohn* (Concierto N° 1 en Sol menor), *Tschaikowsky* (Romeo y Julieta) y *Rimsky-Korsakoff* (Capricho Español).
- 6-VIII-1949: CONCIERTO CLXXXVIII. Salón de Grados, Mendoza. Cuarto recital del ciclo *Chopin*, a cargo del profesor Luis La Via (piano). Entre otras obras: Tres Polonesas op. 71 y los 24 Preludios op. 28.
- 10-VIII-1949: QUINTO CONCIERTO SINFÓNICO DE ABONO. Teatro Independencia, Mendoza. Orquesta Sinfónica de la Universidad Nacional de Cuyo. Director: Olgerts Bistevins. Solista: Bernard Michelin (violonchelo). Obras de *Haydn* (Sinfonía militar, Concierto en Re mayor), *Schumann* (Manfredo), *Ugarte* (De mi tierra) y *Falla* (La Vida Breve).
- 11-VIII-1949: CONCIERTO. Salón de Grados, Mendoza. Recital de violonchelo a cargo de Bernard Michelin. Acompañó Nicolás Astrinidis. Obras de *Eccles* (Sonata), *R. Strauss* (Sonata op. 6), *Boccherini*, *Falla* (Suite española) y *Fauré*.
- 13-VIII-1949: CONCIERTO CLXXXIX. Salón de Grados, Mendoza. Quinto recital del ciclo *Chopin*, a cargo del profesor Francisco Amicarelli (piano). Entre otras obras: Cuatro Baladas op. 23, 38, 47 y 52.
- 13-VIII-1949: CONFERENCIA. Aula Magna del Colegio Nacional, San Luis. A cargo del profesor Juan Pedro Franze. Tema: "Las fuentes estilísticas de Mozart".
- 20-VIII-1949: CONCIERTO CXC. Salón de Grados, Mendoza. Sexto recital del ciclo *Chopin*, a cargo del profesor Luis La Via (piano). Entre otras obras: Rondó op. 16, Sonata op. 58, Polonesa op. 44.
- 27-VIII-1949: ACTO ACADÉMICO INAUGURAL DE LA SEMANA GOETHEANA. Organizado por la Facultad de Filosofía y Letras. Salón de Grados, Mendoza. Disertaciones del Señor Rector, Dr. I. Fernando Cruz y del Dr. Alfredo Dornheim. Parte musical a cargo de los profesores Roberto Castro (piano), Roque Citro, Ferruccio Cattelani (violines), Aquiles Romani (viola), Luis Mario Pontino (violonchelo). Obras de *Beethoven* (Sonata op. 53 para piano, y Cuarteto op. 95).

<i>Artesanías Musicales en la Universidad Nacional de Cuyo</i>	227
<i>Proyecto para la Construcción del Organo de la Catedral de La Plata (Provincia de Buenos Aires)</i>	229
<i>Actividades Musicales en Buenos Aires</i>	240
<i>Actividades Musicales en La Plata</i>	243
<i>Actividades Musicales en Rosario de Santa Fe</i>	245
<i>Actividades Musicales en Tucumán</i>	245
<i>Actividades Musicales en Córdoba</i>	246

Reg. N° PP2514